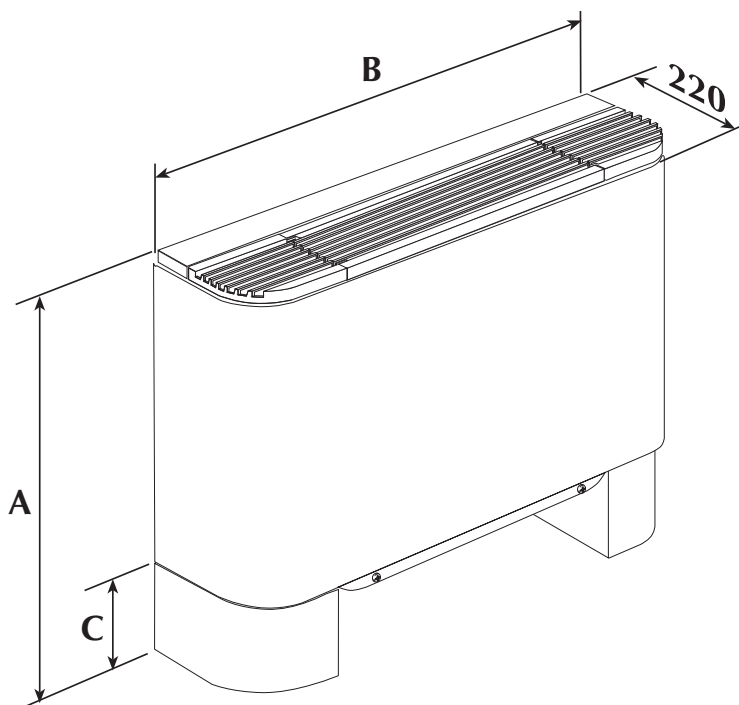


Mobile di copertura alto
Tall cabinet housing
Carosserie haute
Verkleidungsmöbel für bodenaufstellung

MA



Mod.	MA 17	MA 22	MA 32	MA 42	MA 50	MA 62	
A	563	563	563	563	563	688	
B	640	750	980	1200	1200	1320	
C	105	105	105	105	105	125	
Peso • Weigh							
Weight • Gewicht	kg	13	15	20	24	24	34

Gli zoccoli ZX non sono inclusi nel kit MA; sono stati disegnati solo per descrivere una situazione di installazione e le relative quote.

The ZX feet are not included in the MA kit; they are included in the drawings to illustrate the specific configuration and relative measurements.

Les plinthes ZX ne sont pas comprises dans le kit MA ; elles ont été dessinées uniquement pour illustrer une situation d'installation et les dimensions correspondantes.

Die Sockel ZX sind nicht im Satz MA enthalten, sondern hier nur wiedergegeben, um eine Montagekonfiguration und die betreffenden Abmessungen zu illustrieren.

IMBALLO

Gli accessori MA vengono spediti con imballo standard costituito da gusci di polistirolo espanso e cartone.

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Nella confezione sono presenti tutti particolari necessari per un corretto montaggio. La posizione del frutto rispetto ai mobili di copertura è decentrata allo scopo di lasciare uno spazio maggiore dal lato attacchi idraulici.

Gli accessori MA sono dedicati al montaggio sulle serie EXC e FCX-P.

PER INSTALLARE L'UNITÀ PROCEDERE COME SEGUE:

- togliere tensione all'unità;
- applicare i due distanziali alle fiancate del ventilconvettore, il più lungo deve essere montato dal lato attacchi idraulici; i distanziali non servono se si montano gli zoccoli ZX (accessorio).
- aprire i due sportelli ai lati della griglia di mandata, dopo aver rimosso le due viti di bloccaggio (4 fig. 1);

Installazioni con sonda ambiente SA:

- togliere il tappo (1 fig. 2) presente a fianco della targhetta "AERMEC";
- applicare il fermasonda (2 fig. 2) alla sonda temperatura ambiente SA (3 fig. 2);
- infilare la sonda SA sul mantello e bloccarla (fig. 1);
- i cavi di collegamento devono essere posati all'interno dell'apparecchio in modo tale che non possano entrare in contatto con la carpenteria metallica anche in caso di anomalie (fili collegati);

PERICOLO: Prestare una particolare attenzione nel montaggio della sonda ambiente, che essendo sottoposta alla tensione di rete di 230V deve essere saldamente fissata.

- applicare allo schienale del ventilconvettore, nel punto di contatto con il filtro dell'aria, due elementi in gomma adesiva (forniti a corredo);
 - montate l'involucro al ventilconvettore, quindi fissarlo con le 4 viti (4 fig. 1);
 - bloccare i due sportelli ai lati della griglia con le viti tolte in precedenza;
 - riposizionare il filtro dell'aria.
- il filtro dell'aria dev'essere adattato alla configurazione modificando la posizione del supporto esterno rispetto al telaio del filtro (Fig. 3); facendo pressione con un cacciavite sulla linguetta (5 Fig. 4), spostare il supporto esterno (6) fino a quando la linguetta supera il dentino (7) Rilasciare quindi la linguetta in modo che la posizione relativa tra supporto e filtro sia quella indicata in figura 3.

PACKING

MA accessories are delivered in standard packaging comprising polystyrene shells and carton.

UNIT INSTALLATION

The kit contains all parts required for correct assembly. The position of the core with respect to the casing units is offset with the aim of leaving more space from the side with hydraulic connections.

MA accessories are designed for assembly on EXC and FCX-P series units.

TO INSTALL, PROCEED AS FOLLOWS:

- **switch off the unit;**
- fit the two spacers on the sides of the fancoil; the longer spacer should be fixed on the side of the hydraulic connections; the spacers are not required if ZX feet are fitted (optional).
- remove the two fixing screws and open the two doors to the sides of the air delivery grille (4 fig. 1);

Installations with SA ambient sensor:

- remove the cap (1 fig. 2) on the side of the "AERMEC" plate;
- fit the sensor retainer (2 fig. 2) on the SA ambient temperature sensor (3 fig. 2);
- insert the sensor SA on the casing and secure (fig. 1);
- the connection cables must be laid inside the unit without the risk of contact with the metal structure even in the event of a fault (loose wires);

DANGER: Pay special attention when installing the ambient sensor; it must be fitted securely as it is connected to a mains voltage of 230V.

- fit the two adhesive rubber elements (supplied with the kit) to the back panel of the fancoil in contact with the air filter;
- mount the fancoil casing and fix by means of the four screws (4 fig. 1);
- secure the two doors at the sides of the air grille using the previously removed screws;
- Refit the air filter;
- modify the air filter to the configuration by changing the position of the external support in relation to the filter frame (Fig. 3); press down on the tab (5 Fig. 4) with a screwdriver while moving the external support (6) until the tab is over the tooth (7). Release the tab when the position between the support and the filter is as shown in Fig. 3.

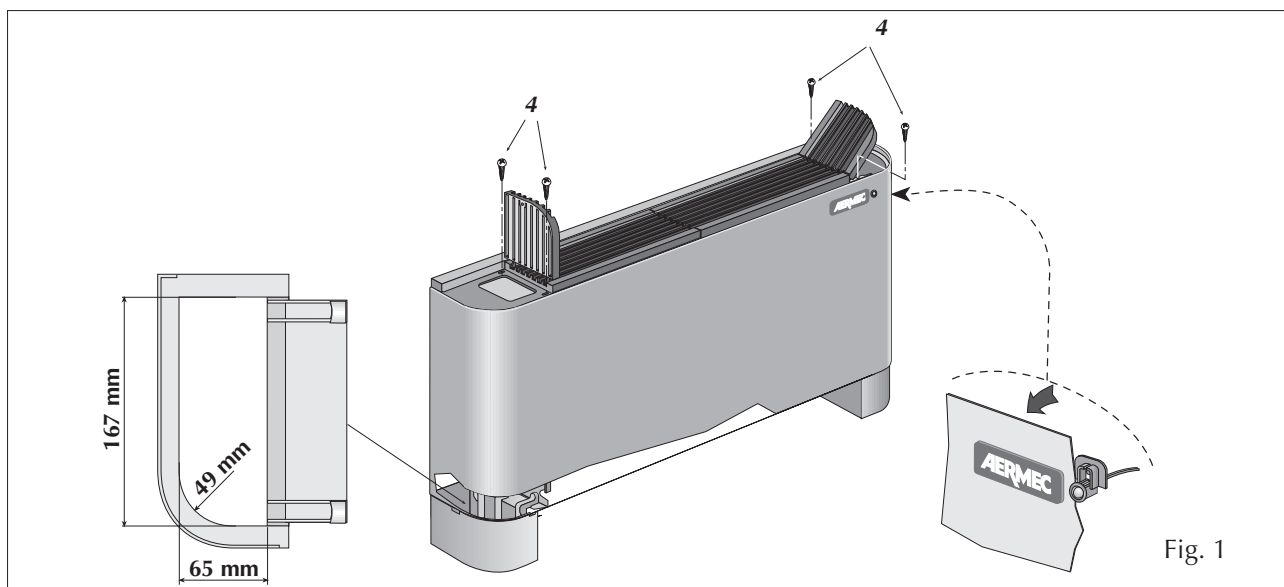


Fig. 1

EMBALLAGE

Les accessoires MA sont expédiés sous emballage standard se composant de coques en polystyrène expansé et en carton.

INSTALLATION DE L'UNITÉ

Toutes les pièces nécessaires à un montage en bonne et due forme se trouvent dans l'emballage. La position de la prise par rapport aux meubles d'habillage est décentrée afin de laisser plus de place du côté des prises de raccordement hydraulique. Les accessoires MA sont uniquement destinés à un montage sur les série EXC et FCX-P.

POUR L'INSTALLATION DE L'UNITÉ, PROCÉDER COMME SUIT :

- **Mettre l'unité hors tension.**
- Placer les deux entretoises sur les côtés du ventilateur, la plus longue devant être montée du côté des prises de raccordement hydraulique; les entretoises sont inutiles en cas de montage des plinthes ZX (accessoire).
- Ouvrir les deux volets se trouvant sur les côtés de la grille de refoulement après avoir enlevé les deux vis de blocage (4 fig. 1).

Installation avec sonde ambiante SA :

- Enlever le bouchon (1 fig. 2) situé sur le côté de la plaque "AERMEC".
- Appliquer le dispositif de blocage de la sonde (2 fig. 2) sur la sonde de température ambiante SA (3 fig. 2).
- Enfiler la sonde SA sur la structure et la bloquer (fig. 1).
- Les câbles de connexion doivent être posés à l'intérieur de l'appareil de façon à ce qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec la charpente métallique en cas d'anomalie (fils débranchés).

DANGER : Faire particulièrement attention lors du montage de la sonde ambiante qui doit être solidement fixée étant soumise à une tension de secteur de 230 V.

- Appliquer deux éléments en caoutchouc (fournis avec l'appareil) au dos du ventilateur, au niveau du point de contact avec le filtre à air.
- Monter la carrosserie du ventilateur et la fixer à l'aide des 4 vis (4 fig. 1).
- Bloquer les deux volets sur les côtés de la grille à l'aide des vis préalablement enlevées.
- Remettre en place le filtre à air; configurer le filtre d'air en modifiant la position du support extérieur par rapport au châssis du filtre (Fig. 3); en poussant avec un tournevis sur la languette (5 Fig. 4), déplacer le support externe (6) jusqu'à ce que la languette dépasse la dent (7). Relâcher la languette de façon que la position relative entre support et filtre corresponde à celle indiquée à la figure 3.

VERPACKUNG

Die MA Zubehörteile werden mit Standardverpackung, bestehend aus Styroporschalen und Papp, transportiert.

INSTALLATION DER EINHEIT

Die Verpackung enthält sämtliche zur korrekten Montage erforderlichen Einzelteile. Das Kernstück ist nicht mittig in der Verkleidung montiert, um auf der Seite der Wasseranschlüsse mehr Freiraum zu lassen.

Die MA Zubehörteile sind zur Montage auf die Serien EXC und FCX-P bestimmt.

BEI DER MONTAGE DER EINHEIT FOLGENDERMAßEN VERGEHEN:

- **Einheit außer Spannung setzen;**
- die beiden Distanzstücke an den Seiten des Gebläsekonvektors anbringen; das längere auf der Seite der Wasseranschlüsse montieren; die Distanzstücke erübrigen sich bei Verwendung der Sockel ZX (Zubehör).
- die beiden Klappen auf der Seite der Lüftungsgitter öffnen, dazu vorher die beiden Sperrschrauben entfernen (4 Abb. 1);

Montage mit Raumtemperaturfühler SA:

- den Verschluss (1 Abb. 2) neben dem Schild "AERMEC" entfernen;
- den Fühlerhalter (2 Abb. 2) am Raumtemperaturfühler SA (3 Abb.2) anbringen;
- den Fühler SA in den Schaft einführen und festspannen (Abb. 1);
- die Anschlusskabel sind innen im Gerät zu verlegen, so dass sie auch bei Störbetrieb nicht mit den Bauteilen aus Eisen in Kontakt kommen können (freie Kabel);

ACHTUNG! GEFAHR: Besondere Vorsicht bei der Montage des Raumtemperaturfühlers verwenden, der unter 230V Netzspannung steht und deshalb zuverlässig befestigt werden muss.

- an der Rückseite des Gebläsekonvektors an der Kontaktstelle mit dem Luftfilter zwei Elemente aus Haftgummi (im Lieferumfang) anbringen;
- den Mantel an den Gebläsekonvektor montieren und dann mit den 4 Schrauben festspannen (4 Abb.1);
- die beiden Klappen auf der Seite des Lüftungsgitters mit den zuvor entfernten Schrauben festspannen;
- den Luftfilter wieder einbauen; den Luftfilter an die Konfiguration anpassen; hierzu die Position der externen Halterung gegenüber dem Filterrahmen (Abb. 3) durch Druck mit einem Schraubenzieher auf die Feder (5 Abb. 4) verändern, gleichzeitig die externe Halterung (6) verschieben, bis die Feder über die Klinke herausragt (7). Die Feder loslassen, die Position zwischen Halterung/Filter muß der in Abbildung 3 angegebenen Position entsprechen.

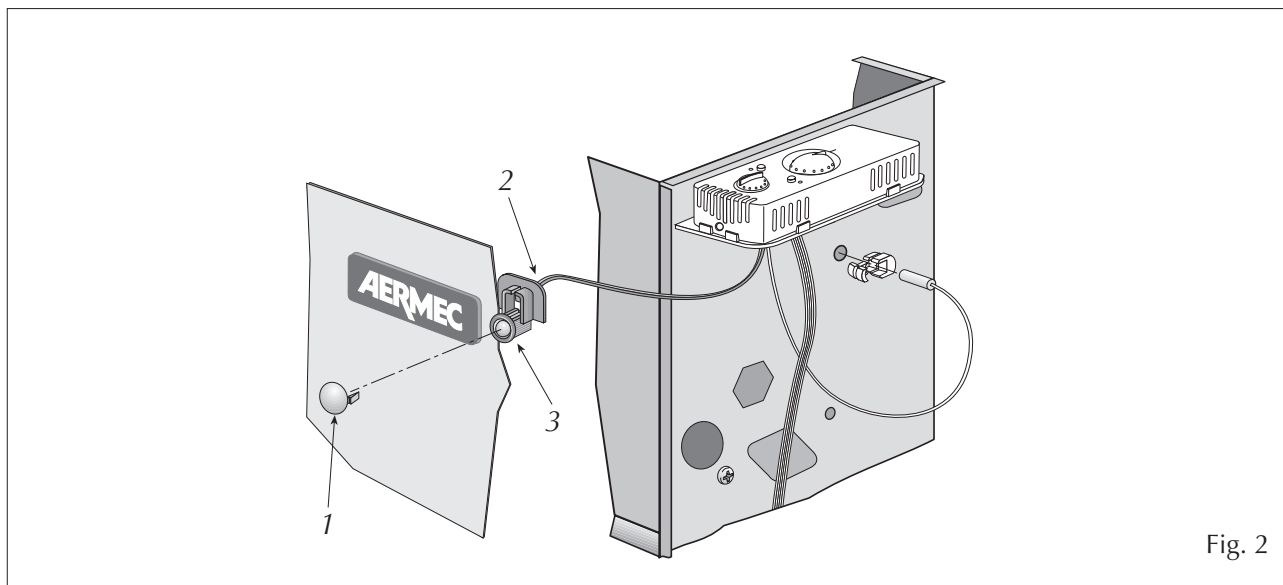
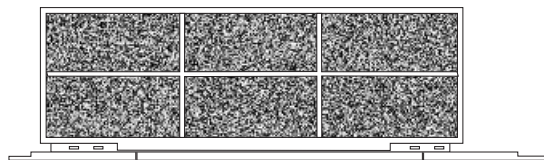
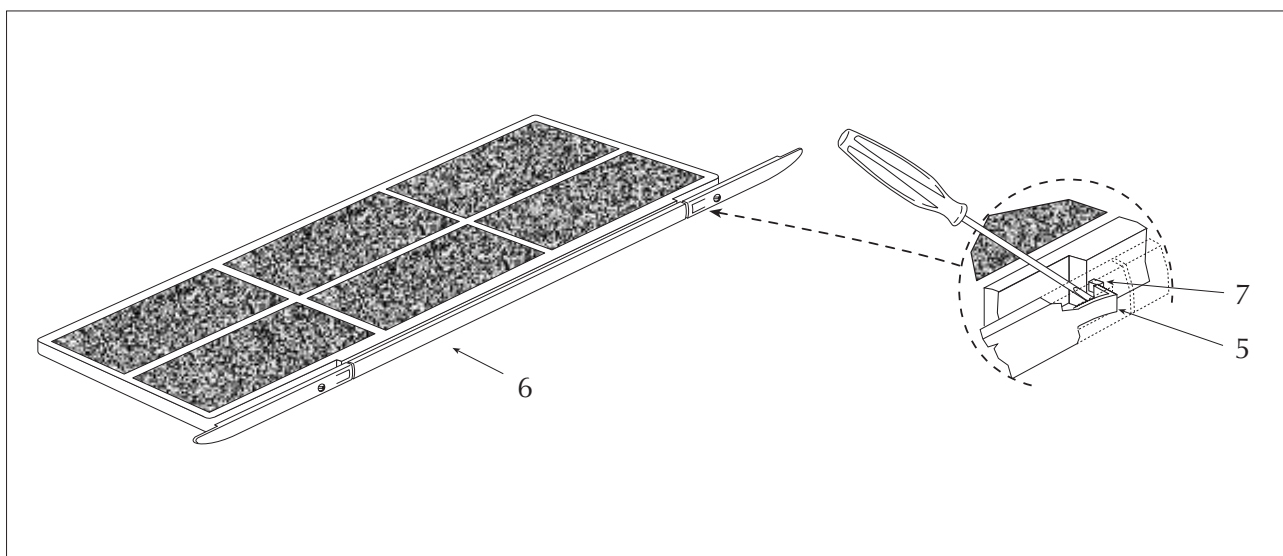
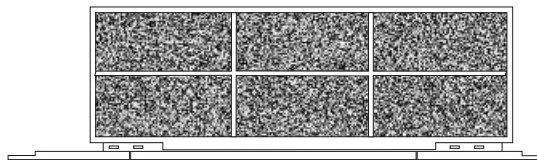


Fig. 2

Posizione finale per lato attacchi idraulici destro
Final position for right hydraulic connections side
Position finale pour côté raccordements hydrauliques droit
Endposition für Wasseranschlüsse rechts



Posizione finale per lato attacchi idraulici sinistro
Final position for left hydraulic connections side
Position finale pour côté raccordements hydrauliques gauche
Endposition für Wasseranschlüsse links



I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi. AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding. Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.